



## 2 A Charger



**Manuale d'uso**  
IT

# 1 Sicurezza



Queste istruzioni contengono informazioni che deve osservare per la sua sicurezza personale e per prevenire lesioni personali e danni alle cose. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito in base al grado di pericolo.

- ▶ Legga completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo la aiuterà ad evitare pericoli ed errori.
- ▶ Conservi il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere consegnato a terzi in caso di rivendita.

## NOTA

Osservare anche la documentazione aggiuntiva per gli altri componenti del sistema di propulsione HPR e la documentazione allegata alla e-bike.

## 1.1 Classificazione dei pericoli

### ⚠ PERICOLO

La parola segnale indica un pericolo con un **elevato** grado di rischio che, se non evitato, può causare morte o gravi lesioni.

### ⚠ AVVERTENZA

La parola segnale indica un pericolo con un **livello di rischio medio** che, se non evitato, può causare morte o lesioni gravi.

### ⚠ ATTENZIONE

La parola segnale indica un pericolo con un **livello di rischio basso** che potrebbe provocare una lesione lieve o moderata se non viene evitato.

## NOTA

Una nota nel senso di questa istruzione è un'informazione importante sul prodotto o sulla rispettiva parte dell'istruzione a cui si deve prestare particolare attenzione.

## 1.2 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### AVVERTENZA

Quando utilizza questo prodotto, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, tra cui le seguenti:

-  Legga tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
-  Non metta le dita o le mani nel prodotto.
-  Utilizzi solo il TQ Charger originale (FSP118-BC48V2A) per ricaricare Battery originale e Range Extender.
-  Prima di ogni processo di ricarica, verifichi che il cavo e la spina Charger non siano danneggiati.
-  Utilizzi il Charger solo in ambienti asciutti.
-  Mantenga il Charger pulito. La contaminazione potrebbe causare una scossa elettrica.
-  Battery e Range Extender non devono mai essere caricati incustoditi.
-  Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria una stretta sorveglianza quando Charger viene utilizzato in prossimità di bambini.
-  Non cerchi di modificare o riparare il prodotto. Verifichi ulteriori dettagli nel Capitolo "1.3 Uso previsto".
-  I modelli Battery e Range Extender devono essere caricati quando la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F). Non ricarichi mai i modelli Battery e Range Extender quando la temperatura ambiente non rientra in questo intervallo.
-  Questa apparecchiatura non è destinata ad essere utilizzata a temperature ambiente inferiori a 0 °C (32 °F) o superiori a 40 °C (104 °F)
-  Utilizzi questo prodotto solo entro i seguenti limiti di temperatura  
Ricarica: da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F  
Conservazione: Da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F

## 1.2.1 ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO

-  Non utilizzi il Charger su superfici facilmente infiammabili (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili. Esiste un rischio di incendio dovuto al riscaldamento di Charger durante la carica.
-  Per ridurre il rischio di incendio, si colleghi solo ad un circuito dotato di protezione da sovracorrente di 20 ampere al massimo, in conformità al National Electrical Code, ANSI/NFPA 70.

## 1.2.2 ISTRUZIONI PER IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA

-  Non utilizzi questo prodotto se il cavo di alimentazione flessibile o il cavo di uscita sono sfilacciati, presentano rotture dell'isolamento o altri segni di danneggiamento.
-  Non apra mai il Charger. In caso di guasto, faccia controllare il Charger da un rivenditore autorizzato di biciclette.
-  Protegga il Charger dall'umidità. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## 1.3 Uso previsto



Il TQ Charger (FSP118-BC48V2A) è destinato esclusivamente alla ricarica del Battery e dell'optional Range Extender del sistema di trazione HPR e non deve essere utilizzato per altri scopi. I termini Battery o Range Extender si riferiscono esclusivamente al pacchetto originale Battery incluso nella fornitura della e-bike o al pacchetto opzionale Range Extender.

Qualsiasi altro uso o utilizzo che vada oltre è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso non previsto, TQ-Systems GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero verificarsi e non garantisce il funzionamento corretto e funzionale del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto contenute nei documenti supplementari allegati alla e-bike.

Un funzionamento sicuro e ineccepibile del prodotto richiede un trasporto, un immagazzinamento, un'installazione e un funzionamento corretti.

## 2 Dati tecnici

Tensione di alimentazione in ingresso	da 100 V AC a 240 V AC
Frequenza di alimentazione in ingresso	da 50 Hz a 60 Hz
Versioni delle spine di alimentazione	EU, USA, UK, NZL/AUS
Tensione di uscita (max.)	58.8 – 59.5 V DC
Corrente di carica (max.)	2 A
Dimensioni	129 mm x 67 mm x 31.5 mm / 5.08" x 2.64" x 1.24"
Classe di protezione	IP40 (solo per uso interno)
Temperatura di funzionamento e di stoccaggio	da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F
Altezza massima durante il funzionamento	3000 m / 9843 ft sopra il livello del mare
Peso	402g / 0,89 lbs (senza cavo CA)

Tab. 1: Dati tecnici – TQ Charger (FSP118-BC48V2A)

# 3 FUNZIONAMENTO

## 3.1 Battery / Range Extender ricarica

### AVVERTENZA

#### Rischio di incendio o scossa elettrica a causa di danni a Battery, Range Extender, Charger, cavo e spina

- ▶ Non utilizzi mai Charger se nota danni ai Battery, Range Extender, Charger, cavi o connettori.
- ▶ Esegua il processo di ricarica solo in un luogo in cui non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze.
- ▶ Non lasci mai incustodito il processo di ricarica.
- ▶ Utilizzi solo il prodotto originale TQ Charger (FSP118-BC48V2A) per caricare Battery o Range Extender.
- ▶ Ulteriori avvertenze di sicurezza relative al rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone sono riportate nella sezione: "1.2 Importanti istruzioni di sicurezza".
- ▶ Non cerchi di modificare o riparare il prodotto. Verifichi ulteriori dettagli nel capitolo "1.3 Uso previsto".
- ▶ Utilizzi questo prodotto solo entro i seguenti limiti di temperatura  
Carica: da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F  
Conservazione: Da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F

### Collegare il Charger all'alimentazione

- ▶ Inserire la spina del dispositivo piccolo (Pos. 1 in Fig. 1) del cavo di alimentazione specifico del Paese nella presa (Pos. 2 in Fig. 1) sul Charger.
- ▶ Colleghi la spina di rete del Charger alla presa di rete.

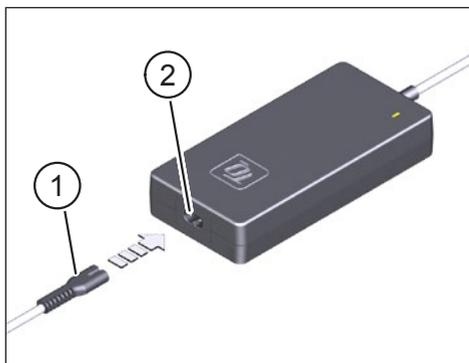


Fig. 1: Collegare Charger all'alimentazione

## Integrato Battery ricarica

- ▶ Apre il coperchio (Pos. 1 in Fig. 2) della porta di ricarica (Pos. 2 in Fig. 2) nel telaio della bicicletta.
- ▶ Verifichi che i contatti della porta di ricarica siano privi di sporcizia e, se necessario, li pulisca.
- ▶ Allinei la spina di ricarica (articolo 3 in Fig. 2) di Charger in modo che i codici della spina di ricarica e della porta di ricarica coincidano (vedere Fig. 2).
- ▶ Inserisca la spina di ricarica di Charger nella porta di ricarica di Battery.
- ▶ Rimuova la spina di ricarica di Charger dalla porta di ricarica di Battery al termine della ricarica.
- ▶ Chiuda il coperchio della porta di ricarica al termine del processo di ricarica.
- ▶ Scolleghi Charger dal sistema di alimentazione.

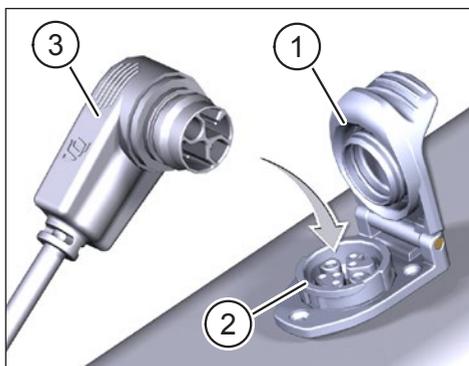


Fig. 2: Integrato Battery ricarica

### NOTA

- Il sistema di azionamento rileva se il Charger è collegato alla porta di ricarica del Battery nel telaio della bicicletta. In questo caso, il sistema di azionamento viene disattivato durante il processo di ricarica per motivi di sicurezza.
- Il collegamento in serie di più Range Extender non è previsto né direttamente sul caricatore né nella E-Bike. Caricare solo un Range Extender collegato al sistema della E-Bike e solo un Range Extender fuori dalla E-Bike.

## Opzionale Range Extender Ricarica

### NOTA

- Quando collega Charger all'optional Range Extender, viene verificato se Range Extender è collegato alla porta di ricarica di Battery nel telaio della bicicletta. In questo caso, il sistema di guida viene disattivato durante il processo di ricarica per motivi di sicurezza.
- Il sistema di ricarica rileva se Range Extender è collegato alla porta di ricarica di Battery nel telaio della bicicletta. In questo caso, vengono caricati entrambi, prima il Battery integrato e poi il Range Extender opzionale.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Rischio di incidente a causa dell'attivazione del sistema di azionamento durante il processo di ricarica

- ▶ Collegi sempre Range Extender alla porta di ricarica del Battery nel telaio della bicicletta quando ha installato il Range Extender sulla bicicletta.

Questo è l'unico modo per garantire che il sistema di azionamento sia disattivato durante la ricarica. In caso contrario, c'è il rischio di avviare il sistema di trazione durante la ricarica e il cavo di ricarica collegato potrebbe causare una caduta quando inizia a guidare.

- ▶ Apra il coperchio (Pos. 1 in Fig. 3) sulla porta di ricarica di Range Extender.
- ▶ Verifichi che i contatti della porta di ricarica (Pos. 2 in Fig. 3) siano privi di sporco e li pulisca se necessario.
- ▶ Inserisca la spina di ricarica (Pos. 3 in Fig. 3) di Charger nella porta di ricarica di Range Extender.
- ▶ Rimuova la spina di ricarica di Charger dalla porta di ricarica di Range Extender al termine del processo di ricarica.
- ▶ Chiudere il coperchio della porta di ricarica al termine della ricarica.
- ▶ Scollegare Charger dall'alimentazione.

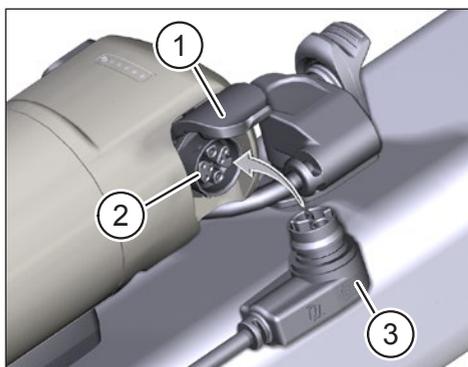


Fig. 3: Range Extender ricarica

## 3.2 Note sul processo di ricarica

### NOTA

La temperatura di Battery o Range Extender deve rientrare nell'intervallo di temperatura di ricarica consentito (da 0 °C a 40 °C / da 32 °F a 104 °F). In caso contrario, il processo di carica non verrà avviato.

- Il sistema di azionamento viene disattivato nei seguenti casi:
  - Mentre Battery è in carica.
  - Quando Range Extender è collegato alla porta di ricarica di Battery nel telaio della bicicletta e si sta caricando.
- Lo stato di carica di Battery e Range Extender può essere letto separatamente su Display.
- Lo stato di carica di Range Extender può essere letto anche dai 5 LED situati sul lato di Range Extender.

## 3.3 Stati LED su Charger

Stato dei LED	Descrizione
Spento	Charger non è collegato all'alimentazione
Rosso lampeggiante	Standby (nessun Battery collegato)
Verde lampeggiante	in carica
Luce verde permanente	Processo di carica completato
Luce rossa permanente	Errore (sovratensione, sottotensione, cortocircuito in uscita, sovracorrente, sovratemperatura, polarità errata)

Tab. 2: Stati LED su Charger

## 4 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Conservi Charger in un luogo asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.
- Non faccia cadere Charger per evitare di danneggiarlo.

## 5 MANUTENZIONE DELL'UTENTE

### 5.1 Manutenzione e assistenza

Tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione sono eseguiti da un rivenditore di biciclette autorizzato TQ. Il suo rivenditore di biciclette può anche aiutarla a rispondere a domande sull'uso, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione della bicicletta.

### 5.2 Pulizia

- ▶ Scollegare Charger dall'alimentazione e, se necessario, dalla porta di ricarica.
- ▶ Pulire Charger solo con un panno umido.
- ▶ Assicurarsi che Charger sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

## 6 Smaltimento ecologico

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nel bidone dei rifiuti residui.

- Smaltire i componenti in metallo e plastica in conformità alle normative specifiche del Paese
- Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del Paese. Nei Paesi dell'Unione Europea, ad esempio, osservare le implementazioni nazionali della Direttiva sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche 2012/19/EU (WEEE).
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili in conformità alle normative specifiche del Paese. Nei Paesi dell'Unione Europea, ad esempio, si attenga alle implementazioni nazionali della Direttiva sui Rifiuti Battery 2006/66/CE in combinazione con le Direttive 2008/68/CE e (UE) 2020/1833.
- Per lo smaltimento, osservi inoltre le normative e le leggi del suo Paese. Inoltre, può restituire i componenti del sistema di propulsione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato da TQ.



## NOTA

Per ulteriori informazioni e per i manuali dei prodotti TQ in varie lingue, visiti il sito [www.tq-ebike.com/en/support/manuals](http://www.tq-ebike.com/en/support/manuals) o scansioni questo QR-Code.



Abbiamo verificato la conformità dei contenuti di questa pubblicazione con il prodotto descritto. Tuttavia, non si possono escludere deviazioni, per cui non possiamo assumerci alcuna responsabilità per la completa conformità e correttezza.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione vengono riviste regolarmente e le correzioni necessarie vengono incluse nelle edizioni successive.

Tutti i marchi citati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Copyright © TQ-Systems GmbH